

Thunberg, *Kaempferus Illustratus sectio secunda* の学名の整理, 特に Murray,  
*Systema Vegetabilium* ed. 14 と Thunberg, *Flora Japonica* の学名との比較

大橋広好, 中井秀樹

東北大学大学院理学研究科生物学教室 980-77 仙台市青葉区荒巻字青葉

A Check List of Names in Thunberg's *Kaempferus Illustratus Sectio Secunda* with  
Three Names Differently Treated between Murray's *Systema*  
*Vegetabilium* ed. 14 and Thunberg's *Flora Japonica*

Hiroyoshi OHASHI and Hideki NAKAI

Biological Institute, Graduate School of Science, Tohoku University,  
Sendai, 980-77 JAPAN

(Received on October 28, 1995)

Fifty-four species recorded by Kaempfer from Japan in his *Amoenitatum Exoticarum* Fasc. 5 published 1712 were identified by Thunberg with the results of "*Kaempferus illustratus, seu explicatio plantarum Japonicarum, quas in Amoenitat. Exotic. fasciculo quinto recenset Doct. Kaempfer*". The second part of Thunberg's article has been treated as published before or after the issue of Murray, *Systema Vegetabilium* ed. 14 and Thunberg, *Flora Japonica*. Recently the article, *Kaempferus Illustratus sectio secunda*, is regarded as published late in 1784 or 1785, definitely later than the two works. However, date of publication of the names and authors published in the three works are still confused in citation in floristic works in Japan. A check list of 57 names of which 54 are adopted in *Kaempferus Illustratus sectio secunda* (post October 1784) and three are differently treated between Murray's *Systema Vegetabilium* ed. 14 (May-June 1784) and Thunberg's *Flora Japonica* (August 1784). A summary of treatments of these 57 names among the three works is also prepared. Three new combinations are proposed i. e., *Tripterospermum trinervium* (Thunb. ex Murray) H. Ohashi & H. Nakai, *T. trinervium* var. *involubile* (Yonezawa) H. Ohashi & H. Nakai, and *Silene grandiflora* (Jacq.) H. Ohashi & H. Nakai.

Thunberg (1780, 1784b) は日本の植物を研究するにあたって Kaempfer (1712) が *Amoenitatum Exoticarum* Fasc. 5 に記録した日本産の植物を同定した。その論文 *Kaempferus illustratus, seu explicatio plantarum Japonicarum, quas in Amoenitat. Exotic. fasciculo quinto recenset Doct. Kaempfer* は第1部と2部とに分けて発表された。第1部は1780年の *Nova Acta Reg. Soc. Scient. Upsal.* 第3巻に、第2部 *Sectio secunda* (以後こ

れを *Kaempf. 2* と略記する) は同誌第4巻に発表された。記載は各種ごとに二語から十数語よりなる簡単なものである。ここで発表された学名はそれが発表済みのものであってもその先行発表を引用していないので、新学名の発表と理解されている。*Kaempf. 2* の37-40ページには54種<sup>1)</sup>について学名が与えられた (Table 1)。この論文は、従来、1783年に発表されたもので Murray, *Systma Vegetabilium* ed. 14 (以後これを Murray ed. 14

と略記する)や Thunberg, Flora Japonica (以後これを Thunb. Flora と略記する)より早く出版されたもの (Juel 1918, Nakai 1927, 小泉 1933a, Rehder 1938, Merrill and Walker 1938, Hara 1937, 原 1986) あるいは 1784 年の発表でそれらの著書よりも遅く出版されたもの (Koidzumi 1925, Stafleu 1967, Stafleu and Cowan 1979, Wijnands 1990a, b) と全く異なって扱われていた。例えば、最新の日本植物誌 Flora of Japan IIIa (Iwatsuki et al. 1993) でみると, *Ardisia crispa* (Thunb.) DC. カラタチバナ (Yamazaki, p. 75), *Paulownia tomentosa* (Thunb.) Steudel キリ (Yamazaki, p. 328), *Perilla frutescens* (L.) Britton var. *crispa* (Thunb.) Deane チリメンジソ (Murata and Yamazaki, p. 287), *Symplocos glauca* (Thunb.) Koidz. ミミズバイ (Nagamasu, p. 116) では, Kaempf. 2 は 1783 年に出版されたとして, そこに発表された学名をそれぞれの基礎異名としている。一方, *Salvia japonica* Thunb. アキノタムラソウ (Murata and Yamazaki, p. 304) では, Kaempf. 2 の 40 ページにもこの学名は発表されているが, この発表は引用されず, Flora Japonica 22 ページ tab. 5 (1784) を原発表として採用している。また, *Viburnum japonicum* (Thunb. ex Murray) Spreng. ハクサンボク (Ohba, p. 425) では, Kaempf. 2 の 38 ページに *Cornus japonica* の学名で発表されていてもこれを基礎異名とすることなく, Murray ed. 14, 159 ページ (1784) を原発表として採用している。Flora of Japan IIIb (Iwatsuki et al. 1995) では, *Aster hispidus* Thunb. ヤマジノギク (M. Ito and Soejima, p. 61) とオグルマの基礎異名 *Inula japonica* Thunb. (H. Koyama, p. 101) がともに, Kaempf. 2 の 39 ページにもこれらの学名は発表されているが, Flora Japonica に発表された学名を原発表としている。

Kaempf. 2 の発表年代の扱いが異なることによって学名の混乱を招いた著しい事例にイタヤカエデとハリギリの学名がある (Nakai 1931, 小泉 1933a, 中井 1935b, 原 1986, Wijnands 1990b, Ohashi 1993, 1994)。1931 年の中井以来それまで使われていた *Acer pictum* Thunb. ex Murray と *Kalopanax septemlobus* (Thunb. ex Murray) Koidz.

に代わって *Acer mono* Maxim. と *Kalopanax pictum* Nakai が使われるようになった。この理由は Kaempf. 2 が Thunb. Flora よりも早く出版されたと考えられたためである。しかし, いまでは Kaempf. 2 は Murray ed. 14 と Thunb. Flora よりも遅いことが明らかにされたので, *Acer pictum* Thunb. ex Murray と *Kalopanax septemlobus* (Thunb. ex Murray) Koidz. とを使わねばならないと変更された (Brummitt 1993, Ohashi 1993, 1994)。

Wijnands (1990a) によると, Kaempf. 2 の印刷されている Nova Acta Reg. Soc. Scient. Upsal. 第 4 巻は巻全体が一括して発行され, ウプサラ大学図書館に保存されている 1784 年 10 月 25 日の編集会議録では第 4 巻はまだ発行されていないと記録されている, という。この点から第 4 巻は 1784 年末あるいは 1785 年に発行されたと推定した。すなわち, Kaempf. 2 は 1784 年 10 月以降 (post Oct. 1784 と表記する) に発表されたもので, 1784 年 5-6 月 (May-June 1784 と表記する) に発行された Murray ed. 14 と 1784 年 8 月 (Aug. 1784 と表記する) に発行された Thunb. Flora の出版より遅いことがはっきりした。

Wijnands (1990a) は Thunberg が日本で採集した植物に基づいて Thunberg, Houttuyn, Linnaeus filius (=L. f.) および Murray によって命名された種の学名を検討した。この論文によって, Thunberg の日本植物の学名と著者名とはほとんどが正しく整理された。しかし, 受け入れがたい点もある。著者名についていえば, Wijnands は Thunberg の原稿の学名を用いた場合には, Thunb. ex Houtt., Thunb. ex L. f. あるいは Thunb. ex Murray とすべきことを主張したが, われわれは前の 2 つの場合は従来通り Houttuyn<sup>2)</sup>あるいは L. f.<sup>3)</sup> でよいと考えている。

Thunberg の学名に関して日本でも古くから多くの研究がある (田中 1925, Koidzumi 1925, 1926, 小泉 1933a, b, 中井 1933, 1935a, 原 1953, 1986, 中池 1983)。最近では, Thunberg の植物図が出版され, 描かれた植物の学名が Ohba (1994) によって同定された。この目録では描かれた各種についての学名と著者名とが最新の見解

Table 1. List of names in Thunberg's *Kaempferus Illustratus* sectio secunda

No.	Scientific name by Thunberg	Kaempf.*	Thunb. Diagn.**	Amoen. Exot.***
1	<i>Laurus glauca</i>	31	37	770
2	<i>Myrica nagi</i>	31	37	773
3	<i>Aukuba japonica</i>	31	37	775
4	<i>Bladhia japonica</i>	31	37	775
5	<i>Bladhia crispa</i>	31	37	776
6	<i>Nandina domestica</i>	31	37	776
7	<i>Eurya japonica</i>	31	37	778
8	<i>Skimmia japonica</i>	31	38	779
9	<i>Taxus verticillata</i>	31	38	780
10	<i>Taxus macrophylla</i>	31	38	780
11	<i>Ocymum crispum</i>	32	38	784
12	<i>Orontium japonicum</i>	32	38	785
13	<i>Cornus japonica</i>	32	38	787
14	<i>Rubus palmatus</i>	32	38	787
15	<i>Elaeagnus macrophylla</i>	32	38	789
16	<i>Dryandra cordata</i>	32	38	789
17	<i>Celastrus alatus</i>	32	38	796
18	<i>Prunus aspera</i>	32	38	799
19	<i>Gardenia radicans</i>	32	38	808
20	<i>Hovenia dulcis</i>	32	38	808
21	<i>Cucurbita hispida</i>	33	38	811
22	<i>Quercus cuspidata</i>	33	38	816
23	<i>Quercus dentata</i>	33	38	816
24	<i>Peucedanum japonicum</i>	33	38	825
25	<i>Amomum mioga</i>	33	38	826
26	<i>Globba japonica</i>	33	38	827
27	<i>Dioscorea quinqueloba</i>	33	39	827
28	<i>Dioscorea japonica</i>	33	39	828
29	<i>Daphne odora</i>	34	39	844
30	<i>Olea fragrans</i>	34	39	844
31	<i>Corchorus japonicus</i>	34	39	844, 845
32	<i>Camelia sasanqua</i>	34	39	853
33	<i>Deutzia scabra</i>	34	39	854
34	<i>Weigela japonica</i>	34	39	855
35	<i>Bignonia grandiflora</i>	35	39	856
36	<i>Bignonia tomentosa</i>	35	39	859
37	<i>Limodorum striatum</i>	35	39	863
38	<i>Lilium japonicum</i>	35	39	871
39	<i>Moraea chinensis</i>	35	39	872
40	<i>Lychnis coronata</i>	35	39	873
41	<i>Aster hispidus</i>	35	39	876
42	<i>Inula japonica</i>	35	39	877
43	<i>Cupressus pendula</i>	35	40	883
44	<i>Cupressus japonica</i>	35	40	883
45	<i>Thuja dolabrata</i>	36	40	884
46	<i>Croton japonicum</i>	36	40	884
47	<i>Salvia japonica</i>	36	40	887
48	<i>Acer palmatum</i>	36	40	892
49	<i>Acer pictum</i>	36	40	892
50	<i>Aralia pentaphylla</i>	36	40	895
51	<i>Cycas revoluta</i>	36	40	897
52	<i>Paspalum villosum</i>	36	40	899
53	<i>Lindera umbellata</i>	37	40	908
54	<i>Rajania quinata</i>	37	40	909

\*Kaempf.: Pages of Kaempfer's Japanese plant names in Kaempf. 2.

\*\*Thunb. Diagn.: Pages of diagnoses of new species by Thunberg in Kaempf. 2.

\*\*\*Amoen. Exot.: Original pagination of corresponding plants in Kaempfer's *Amoenitatum Exoticarum* fasc 5.

に基づいて整理されている。大橋(1990)は学名の著者名の引用について命名規約の条項を解説した中で、特に Thunberg ex Murray の引用例を説明した。大場(1994)は Thunb. Flora 全体にわたって著者名を Thunb. ex Murray とすべき学名について整理した。また、学名とタイプ指定とが混乱したホウノキとシデコブシの学名については植田(1990)の解説がある。

しかし、Thunberg の日本植物の学名はしばしば正確に引用されていない。混乱の原因は Thunb. Flora, Kaempf. 2 および Murray ed. 14 の学名を対照させた比較研究がないためであろう。これらの著書中に発表された学名と著者名について、本論文では Kaempf. 2 で扱われた54種の学名について、正名、異名および著者名とをそれぞれに整理し、原発表の状況とその後の主な引用例とを整理してみた。さらに、Thunb. Flora と Murray ed. 14 とで異なって発表された3つの学名について整理した。

### Thunberg の57学名リスト (Kaempf. 2 の54学名と Murray ed. 14 と Thunb. Flora とで違いのある3学名)

A check list of 54 names in Thunberg's Kaempferus Illustratus sectio secunda (post Oct. 1784) with three names differently treated between Murray's Systema Vegetabilium ed. 14 (May-June 1784) and Thunberg's Flora Japonica (Aug. 1784).

#### Abbreviations:

Murray ed. 14 = Murray, Systema Vegetabilium ed. 14 (May-June 1784); Thunb. Flora = Thunberg, Flora Japonica (Aug. 1784); Thunb. Kaempf. 2 = Thunberg in Nova Acta Reg. Soc. Sci. Upsal. 4: 31-40 (post Oct. 1784).

## GYMNOSPERMAE

### CUPRESSACEAE

*Thuja orientalis* L. var. *pendula* (Thunb.) Parlatores in A. DC., Prodr. 16(2): 462 (1868); Nemoto, Fl. Jap. Suppl. 99 (1936).

*Cupressus pendula* Thunb. ex Murray ed. 14, 861.

*Cupressus pendula* Thunb. Flora 265.

*Cupressus pendula* Thunb. Kaempf. 2: 40; Juel, Pl.

Thunb. 69 (1918).

*Thuja orientalis* L. cv. *Flagelliformis*: Wijnands in Thunbergia 12: 41 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 421 (1994).

*Thuja orientalis* L. var. *pendula* (Thunb.) Juel: Nordenstam in Thunb. Draw. Jap. Pl. 393 (1994).

Nom. Jap.: Ito-sugi. イトスギ

*Thujopsis dolabrata* (L. f.) Siebold & Zucc., Fl. Jap. 2: 34, tt. 119-120 (1844), cit. basionym Thunb. Flora; Rehder, Bibl. Cult. Tr. Shr. 44 (1949), cit. auct. L. f.

*Thuja dolabrata* L. f., Suppl. Pl. 420 (1782)<sup>3)</sup>; Thunb. Flora 266; Juel, Pl. Thunb. 70 (1918).

*Thuja dolabrata* Thunb.: Murray ed. 14, 861.

*Thuja dolabrata* Thunb. Kaempf. 2: 40.

*Thujopsis dolabrata* (Thunb.) Siebold & Zucc.: Satake in Satake et al., Wild Fl. Jap. Wood. Pl. 1: 20 (1989).

*Thujopsis dolabrata* (Thunb. ex L. f.) Siebold & Zucc.: Wijnands in Thunbergia 12: 41 (1990)<sup>3)</sup>; H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 421 (1994).

Nom. Jap.: Asunaro. アスナロ

### CYCADACEAE

*Cycas revoluta* Thunb. in Verh. Holl. Maatsch. Weetensch. 20: 426 (1782); Juel, Pl. Thunb. 69 (1918); Wijnands in Thunbergia 12: 41 (1990).

*Cycas revoluta* Thunb. ex Murray ed. 14, 926.

*Cycas revoluta* Thunb. Flora 229.

*Cycas revoluta* Thunb. Kaempf. 2: 40.

Nom. Jap.: Sotetsu. ソテツ

### PODOCARPACEAE

*Podocarpus macrophyllus* (Thunb. ex Murray) Sweet, Hort. Brit. ed. 1, 371 (1826), cit. auct. Thunb.; Wijnands in Thunbergia 12: 42 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 421 (1994).

*Taxus macophylla* Thunb. ex Murray ed. 14, 895.

*Taxus macophylla* Thunb. Flora 276.

*Taxus macophylla* Thunb. Kaempf. 2: 38; Juel, Pl. Thunb. 70 (1918).

*Podocarpus macrophylla* (Thunb.) Lambert, Descr. Gen. Pinus ed. 2, 22 (1824); Nakai in Misc. Pap. Jap. Pl. Thunb. (9) (1935).

*Podocarpus macrophylla* (Thunb.) D. Don: Satake in Satake et al., Wild Fl. Jap. Wood. Pl. 1: 22 (1989).

Nom. Jap.: Inu-maki. イヌマキ

*Nageia nagi* (Thunb. ex Murray) O. Kuntze, Rev. Gen. Pl. 2: 7908 (1891), cit. *Myrica Nagi* Thbg. 1784.

*Myrica nagi* Thunb. ex Murray ed. 14, 884.

*Myrica nagi* Thunb. Flora 76.

*Myrica nagi* Thunb. Kaempf. 2: 37; Juel, Pl. Thunb. 248 (1918).

*Nageia nagi* Thunb., Pl. Jap. Nov. Sp. 5 (1824), nom. nud.

*Podocarpus nagi* (Thunb.) Zoll. & Moritz ex Makino in Bot. Mag. Tokyo 17: 113 (20 Jul. 1903); Satake in Satake et al., Wild Fl. Jap. Wood. Pl. 1: 22 (1989).

*Podocarpus nagi* (Thunb.) Pilger in Engler, Pflanzenr., IV. 5 (Heft 18): 60 (8 Dec. 1903).

*Nageia nagi* (Thunb. ex Murray) Thunb.: Wijnands in Thunbergia 12: 41 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 421 (1994).

Nom. Jap.: Nagi. ナギ

Thunberg は *Nageia nagi* Thunb. (1824) の発表の際, *Myrica nagi* Thunb. を引用していないので, Wijnands (1990a) のようには著者名を引用できない. *Nageia nagi* の組合せは O. Kuntze (1891) によって正式に発表された.

#### SCIADOPITYACEAE

*Sciadopitys verticillata* (Thunb. ex Murray) Siebold & Zucc., Fl. Jap. 2: 3, tt. 101-102 (1842); Wijnands in Thunbergia 12: 42 (1990).

*Taxus verticillata* Thunb. ex Murray ed. 14, 895.

*Taxus verticillata* Thunb. Flora 276.

*Taxus verticillata* Thunb. Kaempf. 2: 38.

*Sciadopitys verticillata* (Thunb.) Siebold & Zucc.: Satake in Satake et al., Wild Flow. Jap. Wood. Pl. 1: 16 (1989).

Nom. Jap.: Kouya-maki. コウヤマキ

#### TAXODIACEAE

*Cryptomeria japonica* (L. f.) D. Don in Trans. Linn. Soc. Lond. 18: 167 (1841).

*Cupressus japonica* L. f., Suppl. Pl. 421 (1782)<sup>3)</sup>; Thunb.

Flora 265.

*Cupressus japonica* Thunb.: Murray ed. 14, 861.

*Cupressus japonica* Thunb. Kaempf. 2: 40.

*Cryptomeria japonica* (Thunb. ex L. f.) D. Don: Wijnands in Thunbergia 12: 42 (1990)<sup>3)</sup>; H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 421 (1994).

Nom. Jap.: Sugi. スギ

### ANGIOSPERMAE

#### Dicotyledoneae

#### ACERACEAE

*Acer palmatum* Thunb. ex Murray ed. 14, 911; H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 432 (1994).

*Acer palmatum* Thunb. Flora 162.

*Acer palmatum* Thunb. Kaempf. 2: 40.

Nom. Jap.: Iroha-momiji. イロハモミジ

*Acer pictum* Thunb. ex Murray ed. 14, 912; Ohashi in J. Jpn. Bot. 68: 317 (1993).

*Acer pictum* Thunb. Flora 162; Nordenstam in Thunb. Draw. Jap. Pl. 551 (1994).

*Acer pictum* Thunb. Kaempf. 2: 40.

Nom. Jap.: Itaya-kaede. イタヤカエデ

#### APIACEAE

*Peucedanum japonicum* Thunb. ex Murray ed. 14, 280; Wijnands in Thunbergia 12: 11 (1990).

*Peucedanum japonicum* Thunb. Flora 117; Hara, Enum. Sperm. Jap. 3: 317 (1954).

*Peucedanum japonicum* Thunb. Kaempf. 2: 38; Juel, Pl. Thunb. 303 (1918).

Nom. Jap.: Botan-boufu. ボタンボウフウ

#### ARALIACEAE

*Aralia cordata* Thunb. Flora 127; Juel, Pl. Thunb. 162 (1918); Wijnands in Thunbergia 12: 12 (1990).

Nom. Jap.: Udo. ウド

*Eleutherococcus spinosus* (L. f.) S. Y. Hu in J. Arn. Arb. 61 (1): 110 (1980); Wijnands in Thunbergia 12: 12 (1990).

*Panax spinosa* L. f., Suppl. Pl. 441 (1782); Murray ed. 14, 920.

*Aralia pentaphylla* Thunb. ex Murray ed. 14, 300.

*Aralia pentaphylla* Thunb. Flora 128.

*Aralia pentaphylla* Thunb. Kaempf. 2: 40; Juel, Pl. Thunb. 162 (1918).

Nom. Jap.: Yama-ukogi. ヤマウコギ

#### ASTERACEAE

*Aster hispidus* Thunb. ex Murray ed. 14, 763.

*Aster hispidus* Thunb. Flora 315; M. Ito & Soejima in Fl. Jap. 3b: 61 (1995).

*Aster hispidus* Thunb. Kaempf. 2: 39; Juel, Pl. Thunb. 338 (1918).

*Heteropappus hispidus* (Thunb.) Lessing, Syn. Compos. 189 (1832); Hara, Enum. Sperm. Jap. 2: 208 (1952), cit. basionym Thunb. Fl. Jap.; Wijnands in Thunbergia 12: 13 (1990).

Nom. Jap.: Yamaji-nogiku. ヤマジノギク

*Inula britannica* L. subsp. *japonica* (Thunb. ex Murray) Kitamura in Mem. Coll. Sci. Kyoto Univ. ser. B. 13: 263 (1937); Hara, Enum. Sperm. Jap. 2: 212 (1952); H. Koyama in Fl. Jap. 3b: 101 (1995).

*Inula japonica* Thunb. ex Murray ed. 14, 767.

*Inula japonica* Thunb. Flora 318.

*Inula japonica* Thunb. Kaempf. 2: 39; Juel, Pl. Thunb. 360 (1918).

*Inula britannica* L. var. *chinensis* (Rupr.) Regel, Tent. Fl. Ussur. 84 (1861); Wijnands in Thunbergia 12: 13 (1990).

Nom. Jap.: Oguruma. オグルマ

#### BERBERIDACEAE

*Nandina domestica* Thunb., Nov. Gen. Pl. 1: 15 (1781); Murray ed. 14, 344; Thunb. Flora 147; Juel, Pl. Thunb. 164 (1918); Wijnands in Thunbergia 12: 14 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 425 (1994).

*Nandina domestica* Thunb. Kaempf. 2: 37.

Nom. Jap.: Nanten. ナンテン

#### BIGNONIACEAE

*Campsis grandiflora* (Thunb. ex Murray) K. Schum. in Engler & Prantl, Pflanzenfam. IV. 3b: 230 (1894), cit. auct. Thunb.; Wijnands in Thunbergia 12: 15 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 440 (1994).

*Bignonia grandiflora* Thunb. ex Murray ed. 14, 564.

*Bignonia grandiflora* Thunb. Flora 253.

*Bignonia grandiflora* Thunb. Kaempf. 2: 39; Juel, Pl. Thunb. 321 (1918).

*Tecoma grandiflora* (Thunb.) Loisel., Herb. Gén. Amat. 5: t. 286 (1821); Nordenstam in Thunb. Draw. Jap. Pl. 388 (1994).

Nom. Jap.: Nozen-kazura. ノウゼンカズラ

#### CAPRIFOLIACEAE

*Viburnum japonicum* (Thunb. ex Murray) Sprengel, Syst. Veg. 1: 934 (1825), cit. auct. Thunb.; Wijnands in Thunbergia 12: 16 (1990); H. Ohba in Fl. Jap. 3a: 425 (1993); in Thunb. Draw. Jap. Pl. 441 (1994).

*Cornus japonica* Thunb. ex Murray ed. 14, 159.

*Cornus japonica* Thunb. Flora 63; Juel, Pl. Thunb. 179 (1918).

*Cornus japonica* Thunb. Kaempf. 2: 38.

Nom. Jap.: Hakusan-boku. ハクサンボク

*Weigela japonica* Thunb. in Kongl. Vetensk. Acad. Nya Handl. ser. 2, 1: 141, t. 5 (1780), in Nov. Gen. Pl. 2: 6 (1783); Murray ed. 14, 198; Thunb. Flora 90, t. 16; Juel, Pl. Thunb. 332 (1918); Wijnands in Thunbergia 12: 17 (1990); H. Ohba in Fl. Jap. 3a: 446 (1993); in Thunb. Draw. Jap. Pl. 441 (1994).

*Weigela japonica* Thunb. Kaempf. 2: 39.

*Diervilla japonica* (Thunb.) DC., Prodr. 4: 330 (1830).

Nom. Jap.: Tsukushi yabu-utsugi. ツクシヤブウツギ

#### CARYOPHYLLACEAE

*Silene grandiflora* (Jacq.) H. Ohashi & H. Nakai, comb. nov.

*Lychnis grandiflora* Jacquin, Icon. Pl. Rar. 1(4): t. 84 (1784); Collectanea 1: 149 (1787).

*Lychnis coronata* Thunb. ex Murray ed. 14, 435; Wijnands in Thunbergia 12: 17 (1990); non *Silene coronata* Bonj. ex Colla (1833).

*Lychnis coronata* Thunb. Flora 187.

*Lychnis coronata* Thunb. Kaempf. 2: 39; Juel, Pl. Thunb. 172 (1918).

Nom. Jap.: Ganpi. ガンピ

*Silene* L. は *Lychnis* L. に対して保存されている

(Greuter et al. 1994).

## CELASTRACEAE

*Euonymus alatus* (Thunb. ex Murray) Siebold, Syn. Pl. Oeconom. Jap. 49 (1830); Wijnands in Thunbergia 12: 17 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 433 (1994).

*Celastrus striatus* Thunb. ex Murray ed. 14, 237; Wijnands in Thunbergia 12: 17 (1990), pro syn.

*Celastrus alatus* Thunb. Flora 98; Juel, Pl. Thunb. 175 (1918).

*Celastrus alatus* Thunb. Kaempf. 2: 38; Juel, Pl. Thunb. 173 (1918).

Nom. Jap.: Nishikigi. ニシキギ

## CORNACEAE

*Aucuba japonica* Thunb., Nov. Gen. Pl. 3: 62 (1783); Juel, Pl. Thunb. 178 (1918); Wijnands in Thunbergia 12: 18 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 436 (1994).

*Aukuba japonica* Thunb. ex Murray ed. 14, 848.

*Aukuba japonica* Thunb. Flora 64, tt. 12-13.

*Aukuba japonica* Thunb. Kaempf. 2: 37.

Nom. Jap.: Aoki. アオキ

## CUCURBITACEAE

*Benincasa hispida* (Thunb. ex Murray) Cogniaux in A. DC., Monogr. Phan. 3: 513 (1881); Wijnands in Thunbergia 12: 19 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 435 (1994).

*Cucurbita hispida* Thunb. ex Murray ed. 14, 868.

*Cucurbita hispida* Thunb. Flora 322.

*Cucurbita hispida* Thunb. Kaempf. 2: 38; Juel, Pl. Thunb. 388 (1918).

*Lagenaria vulgaris* Seringe var. *hispida* (Thunb.) Nakai in Misc. Pap. Jap. Pl. Thunb. (9) (1935).

Nom. Jap.: Tougan. トウガン

## ELAEAGNACEAE

*Elaeagnus macrophylla* Thunb. Flora 67; Wijnands in Thunbergia 12: 19 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 434 (1994).

*Elaeagnus macrophylla* Thunb. Kaempf. 2: 38; Juel, Pl. Thunb. 188 (1918); H. Ohba in Sieb. Florilegium Jap. Pl.

2: 204 (1994).

*Elaeagnus macrophylla* Thunb., Pl. Jap. Nov. Sp. 5 (1824).

Nom. Jap.: Maruba-gumi. マルバグミ

## EUPHORBIACEAE

*Aleurites triloba* J. R. & G. Forster, Char. Gen. Pl. 112 (1775); Juel, Pl. Thunb. 192 (1918); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 431 (1994).

*Dryandra cordata* Thunb., Nov. Gen. Pl. 3: 60 (1783); Murray ed. 14, 612; Juel, Pl. Thunb. 192 (1918).

*Dryandra cordata* Thunb. Flora 267, t. 27.

*Dryandra cordata* Thunb. Kaempf. 2: 38.

*Aleurites cordata* (Thunb.) R. Br. ex Steud., Nom. Bot. ed. 2, 1: 49 (1840); Hara, Enum. Sperm. Jap. 3: 40 (1954); H. Ohba in Satake et al., Wild Flow. Jap. Wood. Pl. 1: 265 (1989).

*Vernicia cordata* (Thunb.) Airy Shaw in Kew Bull. 20: 394 (1966).

*Aleurites japonica* G. Forster: Wijnands in Thunbergia 12: 20 (1990).

Nom. Jap.: Aburagiri. アブラギリ

*Mallotus japonicus* (L. f.) Muell.-Arg. in Linnaea 34: 189 (1865), cit. auct. Thunb.; Juel, Pl. Thunb. 196 (1918).

*Croton japonicum* L. f., Suppl. Pl. 422 (1782)<sup>3)</sup>.

*Croton japonicum* Thunb. ex Murray ed. 14, 863.

*Croton japonicum* Thunb. Flora 270.

*Croton japonicum* Thunb. Kaempf. 2: 40.

*Ricinus japonicus* Thunb., Diss. Ricin. 4 (1815); Juel, Pl. Thunb. 196 (1918).

*Mallotus japonicus* (Thunb. ex L. f.) Muell.-Arg.: Wijnands in Thunbergia 12: 20 (1990)<sup>3)</sup>; H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 431 (1994).

Nom. Jap.: Akame-gashiwa. アカメガシワ

## FAGACEAE

*Castanopsis cuspidata* (Thunb. ex Murray) Schottky in Bot. Jahrb. 47: 682 (1912), cit. auct. Thunb.; H. Ohba in Satake et al., Wild Flow. Jap. Wood. Pl. 1: 77 (1989), in Thunb. Draw. Jap. Pl. 422 (1994); Wijnands in Thunbergia 12: 20 (1990).

*Quercus cuspidata* Thunb. ex Murray ed. 14, 858.

*Quercus cuspidata* Thunb. Flora 176.

*Quercus cuspidata* Thunb. Kaempf. 2: 38; Juel, Pl. Thunb. 198 (1918).

*Shiia cuspidata* (Thunb.) Makino in J. Jpn. Bot. 5: 23 (1928).

Nom. Jap.: Tsubura-jii. ツブラジイ

*Quercus dentata* Thunb. ex Murray ed. 14, 858; H. Ohba in Satake et al., Wild Fl. Jap. Wood. Pl. 1: 70 (1989), in Thunb. Draw. Jap. Pl. 422 (1994); Wijnands in Thunbergia 12: 21 (1990).

*Quercus dentata* Thunb. Flora 177.

*Quercus dentata* Thunb. Kaempf. 2: 38; Juel, Pl. Thunb. 198 (1918).

Nom. Jap.: Kashiwa. カシワ

#### GENTIANACEAE

*Tripterospermum trinervium* (Thunb. ex Murray) H. Ohashi & H. Nakai, comb. nov.

*Convolvulus trinervius* Thunb. ex Murray ed. 14, 201.

*Convolvulus trinervis* Thunb. Flora 85; non *Tripterospermum trinerve* Blume (1826).

*Crawfordia trinervis* (Thunb.) Makino in Bot. Mag. Tokyo 16: 171 (1902); non Dietrich (1840) nec Hasskarl (1844).

*Crawfordia japonica* Siebold & Zucc. in Abh. Math. Phys. Cl. Bayer. Akad. Wiss. Münch. 4 (3): 160 (1846); Wijnands in Thunbergia 12: 21 (1991).

*Tripterospermum japonicum* (Siebold & Zucc.) Maxim. in Bull. Acad. Sci. St.-Petersb. 20: 435 (1875); Hara in Bot. Mag. Tokyo 51: 20 (1937), Enum. Sperm. Jap. 1: 143 (1949); C. J. Wu in Fl. Reipubl. Pop. Sin. 62: 263 (1988); J. Murata in J. Fac. Sci. Univ. Tokyo III, 14: 295 (1989), in Fl. Jap. 3a: 156 (1993).

Nom. Jap.: Tsuru-rindo. ツルリンドウ

*Convolvulus trinervius* を基礎異名とする新組合せ *Tripterospermum trinervium* は *T. trinerve* Blume (1826) に対して同名にならないので、ツルリンドウの正名である。さらに、この新組合せが生じるために、変種テングノコヅチにも新組合せが必要になる。

*Tripterospermum trinervium* (Thunb. ex Murray) H. Ohashi & H. Nakai var. *involutibile* (Yonezawa) H.

Ohashi & H. Nakai, comb. nov.

*Tripterospermum involubile* Yonezawa in Phytog. Tax. 36: 9 (1988).

*Tripterospermum japonicum* (Siebold & Zucc.) Maxim. var. *involutibile* (Yonezawa) J. Murata in Fl. Jap. 3a: 157 (1993).

Wijnands (1990a) は *Crawfordia* Wallich (1826) と *Tripterospermum* Blume (1826) を合一する立場を取り、最初に両属を合一した G. Don (1838) に従って、*Crawfordia* を用いた。しかしながら、*Crawfordia* は裂開する蒴果をもつが、*Tripterospermum* は裂開しない液果を持つことで区別される。われわれは Hara (1937) や Murata (1989) の意見を支持し、それぞれを別属と認める。

#### LAMIACEAE

*Perilla frutescens* (L.) Britton in Mem. Torrey Bot. Cl. 5: 277 (1894).

var. *crispa* (Thunb. ex Murray) Deane in Rhodora 25: 40 (1923), cit. auct. Thunb.; Murata & Yamazaki in Fl. Jap. 3a: 287 (1993), cit. basionym Kaempf. 2.

*Ocimum crispum* Thunb. ex Murray ed. 14, 546.

*Ocimum crispum* Thunb. Flora 248.

*Ocimum crispum* Thunb. Kaempf. 2: 38; Juel, Pl. Thunb. 405 (1918).

*Perilla frutescens* (L.) Britt. cv. *Nankinensis*: Wijnands in Thunbergia 12: 22 (1990).

Nom. Jap.: Chirimen-jiso. チリメンジソ

*Salvia japonica* Thunb. ex Murray ed. 14, 72; Wijnands in Thunbergia 12: 22 (1990).

*Salvia japonica* Thunb. Flora 22, t. 5; Murata et Yamazaki in Fl. Jap. 3a: 304 (1993).

*Salvia japonica* Thunb. Kaempf. 2: 40; Juel, Pl. Thunb. 407 (1918).

Nom. Jap.: Akino-tamuraso. アキノタムラソウ

#### LARDIZABALACEAE

*Akebia quinata* (Houttuyn) Decne. in Ann. Sci. Nat., ser. 2, 12: 107 (1839), cit. auct. Thunb.

*Rajania quinata* Houttuyn, Nat. Hist. 2, 11: 366, t. 75, f. 1 (1779)<sup>2)</sup>.

*Rajania quinata* Thunb. ex Murray ed. 14, 888.



*Rajania quinata* Thunb. Flora 148.

*Rajania quinata* Thunb. Kaempf. 2: 40; Juel, Pl. Thunb. 86 (1918).

*Akebia quinata* (Thunb. ex Murray) Decne.: H. Ohba in Sieb. Florilegium Jap. Pl. 2: 115 (1994).

*Akebia quinata* (Thunb. ex Houtt.) Decne.: Wijnands in Thunbergia 12: 22 (1990)<sup>2</sup>; H. Ohba, Thunb. Draw. Jap. Pl. 425 (1994).

Nom. Jap.: Akebi. アケビ

#### LAURACEAE

*Lindera umbellata* Thunb., Nov. Gen. Pl. 3: 64, tab. (1783); Murray ed. 14, 339; Wijnands in Thunbergia 12: 23 (1990).

*Lindera umbellata* Thunb. Flora 145, t. 21; Juel, Pl. Thunb. 209 (1918).

*Lindera umbellata* Thunb. Kaempf. 2: 40.

Nom. Jap.: Kuromoji. クロモジ

#### MYRSINACEAE

*Ardisia japonica* (Thunb.) Blume, Bijdr. Fl. Ned. Ind. 690 (1826); Wijnands in Thunbergia 12: 24 (1990); Yamazaki in Fl. Jap. 3a: 75 (1993); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 436 (1994).

*Bladhia japonica* Thunb., Nov. Gen. Pl. 1: 7, t. (1781); Murray ed. 14, 236; Thunb. Flora 95, t. 18; Juel, Pl. Thunb. 410 (1918).

*Bladhia japonica* Thunb. Kaempf. 2: 37.

Nom. Jap.: Yabu-kouji. ヤブコウジ

*Ardisia crispa* (Thunb. ex Murray) DC. in Trans. Linn. Soc. 17: 124 (1834), cit. auct. Thunb.; Wijnands in Thunbergia 12: 24 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 436 (1994).

*Bladhia crispa* Thunb. ex Murray ed. 14, 237.

*Bladhia crispa* Thunb. Flora 97.

*Bladhia crispa* Thunb. Kaempf. 2: 37; Juel, Pl. Thunb. 409 (1918).

*Ardisia crispa* (Thunb.) DC.: Yamazaki in Fl. Jap. 3a: 75 (1993), cit. basionym Thunb. Kaempf. 2.

Nom. Jap.: Kara-tachibana. カラタチバナ

#### OLEACEAE

*Ligustrum japonicum* Thunb. in Nova Acta Reg. Soc. Sci. Upsal. 3: 197, 207 (1780); Juel, Pl. Thunb. 411 (1918); Wijnands in Thunbergia 12: 25 (1990); Noshiro in Fl. Jap. 3a: 132 (1993); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 437 (1994).

*Ligustrum latifolium* Thunb. ex Murray ed. 14, 56.

*Ligustrum japonicum* Thunb. Flora 17, t. 1.

*Ligustrum japonicum* Thunb., Pl. Jap. Nov. Sp. 4 (1824).

Nom. Jap.: Nezumi-mochi. ネズミモチ

*Osmanthus fragrans* Loureiro var. *aurantiacus* Makino f. *thunbergii* (Makino) Yamazaki in J. Jpn. Bot. 66: 248 (1991); in Fl. Jap. 3a: 130 (1993).

*Olea fragrans* Thunb. ex Murray ed. 14, 57; non *Osmanthus fragrans* Loureiro (1791).

*Olea fragrans* Thunb. Flora 18, t. 2.

*Olea fragrans* Thunb. Kaempf. 2: 39; Juel, Pl. Thunb. 411 (1918).

Nom. Jap.: Usugi-mokusei. ウスギモクセイ

#### RHAMNACEAE

*Hovenia dulcis* Thunb., Nov. Gen. Pl. 1: 8 (1781); Murray ed. 14, 240; Thunb. Flora 101; Juel, Pl. Thunb. 273 (1918); Wijnands in Thunbergia 12: 28 (1990).

*Hovenia dulcis* Thunb. Kaempf. 2: 38.

Nom. Jap.: Kenponashi. ケンボナシ

#### ROSACEAE

*Kerria japonica* (L.) DC. in Trans. Linn. Soc. Lond. 12: 157 (1817); Wijnands in Thunbergia 12: 28 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 428 (1994).

*Rubus japonicus* L., Mant. Pl. 2: 245 (1771); Thunb., Diss. de Rubo, 4 (1813), cit. Willd. Sp. Pl.

*Corchorus japonicus* Houttuyn, Nat. Hist. 2, 9: 146, t. 54, f. 2 (1778).

*Corchorus japonicus* Thunb. ex Murray ed. 14, 501.

*Corchorus japonicus* Thunb. Flora 227.

*Corchorus japonicus* Thunb. Kaempf. 2: 39; Juel, Pl. Thunb. 298 (1918).

*Corchorus flexuosus* Thunb. in Trans. Linn. Soc. 2: 335 (1794); Juel, Pl. Thunb. 298 (1918).

*Corchorus japonicus* Thunb. ex Houttuyn: Wijnands in Thunbergia 12: 28 (1990), pro syn.<sup>2)</sup>

Nom. Jap.: Yamabuki. ヤマブキ

*Rubus palmatus* Thunb. ex Murray ed. 14, 475; Wijnands in Thunbergia 12: 29 (1990).

*Rubus palmatus* Thunb. Flora 217.

*Rubus palmatus* Thunb. Kaempf. 2: 38; Juel, Pl. Thunb. 280 (1918).

Nom. Jap.: Nagaba momiji-ichigo. ナガバモミジイチゴ

## RUBIACEAE

*Gardenia radicans* Thunb., Diss. Bot. Gardenia 11, 12, 18, t. 1, f. 1 (1780); Murray ed. 14, 251; Thunb. Flora 109, t. 20.

*Gardenia radicans* Thunb. Kaempf. 2: 38.

*Gardenia jasminoides* Ellis var. *radicans* (Thunb.) Makino [Ill. Fl. Nippon, 118 (1940), comb. nud.] ex Hara, Enum. Sperm. Jap. 2: 16 (1952).

Nom. Jap.: Ko kuchi-nashi. コクチナシ

## RUTACEAE

*Skimmia japonica* Thunb., Nov. Gen. Pl. 3: 58 (1783); Murray ed. 14, 157; Juel, Pl. Thunb. 286 (1918); Wijnands in Thunbergia 12: 30 (1990).

*Skimmia japonica* Thunb. Flora 62.

*Skimmia japonica* Thunb. Kaempf. 2: 38.

Nom. Jap.: Miyama-shikimi. ミヤマシキミ

## SAXIFRAGACEAE

*Deutzia scabra* Thunb., Nov. Gen. Pl. 1: 20, tab. (1781); Murray, ed. 14, 425; Thunb. Flora 185, t. 24; Juel, Pl. Thunb. 290 (1918).

*Deutzia scabra* Thunb. Kaempf. 2: 39.

Nom. Jap.: Utsugi. ウツギ

## SCROPHULARIACEAE

*Paulownia tomentosa* (Thunb. ex Murray) Steud., Nom. Bot. ed. 2, 2: 278 (1841), cit. auct. Thunb.: Wijnands in Thunbergia 12: 31 (1990).

*Paulownia tomentosa* (Thunb.) Steud.: Yamazaki in Fl. Jap. 3a: 328 (1993), cit. basionym Thunb. Kaempf. 2.

*Bignonia tomentosa* Thunb. ex Murray ed. 14, 563.

*Bignonia tomentosa* Thunb. Flora 252.

*Bignonia tomentosa* Thunb. Kaempf. 2: 39; Juel, Pl. Thunb. 321 (1918).

*Paulownia imperialis* Siebold & Zucc., Fl. Jap. 1: 27, t. 10 (1835).

Nom. Jap.: Kiri. キリ

## SYMPLOCACEAE

*Symplocos glauca* (Thunb. ex Murray) Koidz. in Bot. Mag. Tokyo 39: 313 (1925), cit. auct. Thunb.; Wijnands in Thunbergia 12: 32 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 437 (1994).

*Laurus glauca* Thunb. ex Murray ed. 14, 383.

*Laurus glauca* Thunb. Flora 173.

*Laurus glauca* Thunb. Kaempf. 2: 37; Juel, Pl. Thunb. 209 (1918).

*Litsea glauca* (Thunb.) Siebold, Syn. Pl. Oecon. Jap. 24 (1830).

*Bobua glauca* (Thunb.) Nakai, Tr. Shr. ed. 2, 1: 322 (1927).

*Symplocos glauca* (Thunb.) Koidz.: H. Nagamasu in Fl. Jap. 3a: 116 (1993), cit. basionym Thunb. Kaempf. 2.

Nom. Jap.: Mimizubai. ミミズバイ

## THEACEAE

*Camellia sasanqua* Thunb. ex Murray ed. 14, 632; Wijnands in Thunbergia 12: 32 (1990).

*Camellia sasanqua* Thunb. Flora 273, t. 30.

*Camellia sasanqua* Thunb. Kaempf. 2: 39; Juel, Pl. Thunb. 294 (1918).

Nom. Jap.: Sazanka. サザンカ

*Eurya japonica* Thunb., Nov. Gen. Pl. 3: 68 (1783); Juel, Pl. Thunb. 294 (1918); Wijnands in Thunbergia 12: 32 (1990).

*Eurya japonica* Thunb. ex Murray ed. 14, 444.

*Eurya japonica* Thunb. Flora 191, t. 25.

*Eurya japonica* Thunb. Kaempf. 2: 37.

Nom. Jap.: Hi-sakaki. ヒサカキ

## THYMELAEACEAE

*Daphne odora* Thunb. ex Murray ed. 14, 372; Wijnands

in *Thunbergia* **12**: 32 (1990).

*Daphne odora* Thunb. Flora 159.

*Daphne odora* Thunb. Kaempf. **2**: 39; Juel, Pl. Thunb. 295 (1918).

*Daphne japonica* Thunb. in Mus. Nat. Acad. Upsal. **13**: 106 (1792).

Nom. Jap.: Jinchouge. ジンチョウゲ

## ULMACEAE

*Aphananthe aspera* (Thunb. ex Murray) Planch. in A. DC., Prodr. **17**: 207 (1848).

*Prunus aspera* Thunb. ex Murray ed. 14, 463.

*Prunus aspera* Thunb. Flora 201.

*Prunus aspera* Thunb. Kaempf. **2**: 38.

*Aphananthe aspera* (Thunb.) Planch.: Ko. Ito in Satake et al., Wild Fl. Jap. Woody Pl. **1**: 79 (1989).

Nom. Jap.: Mukunoki. ムクノキ

## Monocotyledoneae

## DIOSCOREACEAE

*Dioscorea japonica* Thunb. ex Murray ed. 14, 889; Wijnands in *Thunbergia* **12**: 35 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 446 (1994).

*Dioscorea japonica* Thunb. Flora 151.

*Dioscorea japonica* Thunb. Kaempf. **2**: 39; Juel, Pl. Thunb. 85 (1918).

Nom. Jap.: Yamanoimo. ヤマノイモ

*Dioscorea quinquelobata* Thunb. ex Murray ed. 14, 889.

*Dioscorea quinqueloba* Thunb. Flora 150.

*Dioscorea quinqueloba* Thunb. Kaempf. **2**: 39; Juel, Pl. Thunb. 86 (1918).

*Tamus cretica* non Linn, Senu Houttuyn, Nat. Hist. **2**, **11**: 357, t. 74, f. 1-2 (1779).

*Dioscorea quinquelobata* Murray: Wijnands in *Thunbergia* **12**: 35 (1990).

Nom. Jap.: Kaede-dokoro. カエデドコロ

## IRIDACEAE

*Belamcanda chinensis* (L.) DC. in Redouté, Liliac. **3**: t. 121 (1805); Ohwi, Fl. Jap. ed. Engl. 316 (1965); Wijnands in *Thunbergia* **12**: 36 (1990).

*Ixia chinensis* L., Sp. Pl. ed. 1, **1**: 36 (1753).

*Moraea chinensis* (L.) Murray ed. 14, 93.

*Moraea chinensis* (L.) Thunb. Flora 34.

*Moraea chinensis* Thunb. Kaempf. **2**: 39.

*Belamcanda chinensis* (L.) Leman: Nemoto, Fl. Jap. Suppl. 1085 (1936).

Nom. Jap.: Hiougi. ヒオウギ

## LILIACEAE

*Lilium japonicum* Houttuyn, Nat. Hist. **2**, **12**: 245, t. 82, f. 2 (1780).

*Lilium japonicum* Thunb. ex Murray ed. 14, 324.

*Lilium japonicum* Thunb. Flora. 133; Thunb. in Mém. Acad. Sci. Pétersb. **3**: 205, t. 5, f. 2 (1811).

*Lilium japonicum* Thunb. Kaempf. **2**: 39; Juel, Pl. Thunb. 126 (1918).

*Lilium japonicum* Thunb. ex Houttuyn: Wijnands in *Thunbergia* **12**: 37 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 446 (1994).

Nom. Jap.: Sasa-yuri. ササユリ

*Rohdea japonica* (Thunb. ex Murray) Roth, Nov. Pl. Sp. 197 (1821), cit. auct. Thunb.; Wijnands in *Thunbergia* **12**: 38 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 446 (1994).

*Orontium japonicum* Thunb. ex Murray ed. 14, 340.

*Orontium japonicum* Thunb. Flora 144.

*Orontium japonicum* Thunb. Kaempf. **2**: 38; Thunb., Pl. Jap. Nov. Sp. 6 (1824); Juel, Pl. Thunb. 76 (1918).

Nom. Jap.: Omoto. オモト

## ORCHIDACEAE

*Bletilla striata* (Thunb. ex Murray) H. G. Reichenbach in Bot. Zeit. **36**: 75 (1878), cit. auct. Thunb.; Nemoto, Fl. Jap. Suppl. 1097 (1936); Wijnands in *Thunbergia* **12**: 38 (1990); H. Ohba in Thunb. Draw. Jap. Pl. 449 (1994).

*Limodorum striatum* Thunb. ex Murray ed. 14, 816.

*Limodorum striatum* Thunb. Flora 28.

*Limodorum striatum* Thunb. Kaempf. **2**: 39; Juel, Pl. Thunb. 138 (1918).

*Epidendrum striatum* (Thunb.) Thunb. in Trans. Linn. Soc. **2**: 327 (1794).

Nom. Jap.: Shiran. シラン

## POACEAE

*Eriochloa villosa* (Thunb. ex Murray) Kunth, Rev. Gram. 1: 203 (1829), cit. auct. Thunb.; Wijnands in Thunbergia 12: 40 (1990).

*Paspalum villosum* Thunb. ex Murray ed. 14, 105.

*Paspalum villosum* Thunb. Flora 51.

*Paspalum villosum* Thunb. Kaempf. 2: 40; Juel, Pl. Thunb. 97 (1918).

Nom. Jap.: Naruko-bie. ナルコビエ

## ZINGIBERACEAE

*Alpinia japonica* (Thunb. ex Murray) Miquel in Ann. Mus. Bot. Lugd.-Bat. 3: 140 (1867), cit. auct. Thunb.; Wijnands in Thunbergia 12: 41 (1990).

*Globba japonica* Thunb. ex Murray ed. 14, 73.

*Globba japonica* Thunb. Flora 23.

*Globba japonica* Thunb. Kaempf. 2: 38; Juel, Pl. Thunb. 148 (1918).

Nom. Jap.: Hana-myoga. ハナミョウガ

*Zingiber mioga* (Thunb. ex Murray) Roscoe in Trans. Linn. Soc. Lond. 8: 348 (1805), cit. auct. Thunb.; Wijnands in Thunbergia 12: 41 (1990).

*Amomum mioga* Thunb. ex Murray ed. 14, 51.

*Amomum mioga* Thunb. Flora 14

*Amomum mioga* Thunb. Kaempf. 2: 38; Juel, Pl. Thunb. 148 (1918).

Nom. Jap.: Myouga. ミョウガ

Murray ed. 14 (May-June 1784), Thunb. Flora (Aug. 1784) および Kaempf. 2 (post Oct. 1784) の学名の比較

Murray ed. 14, Thunb. Flora および Kaempf. 2 を比較対照した結果、学名の扱いにかなりの差異もあることが明らかになった。以下にそれらの異同を整理しておく。

## I. Kaempf. 2 に発表されている学名

## 1. Murray ed. 14が原発表である学名.

Murray は Thunb. Flora の原稿から引用した種に “Thunb. jap. mspt.” と付記した。しかし、Murray ed. 14 の序文や “Thunb. jap. mspt.” と引用した中で Thunberg の同書への寄与については

言及していない。したがって、本書に発表された Thunb. Flora 原稿の新学名は Murray によって正式に発表されたものであり、国際植物命名規約1993, 46条 (Greuter et al. 1994) によれば、Thunberg ex Murray あるいは Murray と引用しなければならない。本文では、Thunb. ex Murray と引用した。

1-A. Flora Japonica と Kaempf. 2 とに共通する32種の学名.

*Acer palmatum* Thunb. ex Murray

*Acer pictum* Thunb. ex Murray

*Amomum mioga* Thunb. ex Murray

*Aralia pentaphylla* Thunb. ex Murray  
(= *Panax spinosa* L. f.)

*Aster hispidus* Thunb. ex Murray

*Bignonia grandiflora* Thunb. ex Murray

*Bignonia tomentosa* Thunb. ex Murray

*Bladhia crispa* Thunb. ex Murray

*Camellia sasanqua* Thunb. ex Murray

*Celastrus alatus* Thunb. ex Murray

*Cornus japonica* Thunb. ex Murray

*Cucurbita hispida* Thunb. ex Murray

*Cupressus pendula* Thunb. ex Murray

*Daphne odora* Thunb. ex Murray

*Dioscorea japonica* Thunb. ex Murray

*Globba japonica* Thunb. ex Murray

*Inula japonica* Thunb. ex Murray

*Laurus glauca* Thunb. ex Murray

*Limodorum striatum* Thunb. ex Murray

*Lychnis coronata* Thunb. ex Murray

*Myrica nagi* Thunb. ex Murray

*Ocimum crispum* Thunb. ex Murray

*Olea fragrans* Thunb. ex Murray

*Orontium japonicum* Thunb. ex Murray

*Paspalum villosum* Thunb. ex Murray

*Peucedanum japonicum* Thunb. ex Murray

*Prunus aspera* Thunb. ex Murray

*Quercus cuspidata* Thunb. ex Murray

*Quercus dentata* Thunb. ex Murray

*Rubus palmatus* Thunb. ex Murray

*Salvia japonica* Thunb. ex Murray

*Taxus verticillata* Thunb. ex Murray

*Taxus macrophylla* Thunb. ex Murray

1-B. Thunb. Flora と Kaempf. 2 の種形容語の綴りが Murray ed. 14 と異なる学名.

*Dioscorea quinquelobata* Thunb. ex Murray

= *D. quinqueloba* Thunb.

2. Murray ed. 14 より早く発表された Thunberg の学名を引用している場合.

Murray ed. 14 では “Thunb. jap. mspt.” と引用されている.

2-A. Thunb. Flora でも早い発表を引用している学名.

*Gardenia radicans* Thunb. (1780)

*Weigela japonica* Thunb. (1780)

*Bladhia japonica* Thunb. (1781)

*Deutzia scabra* Thunb. (1781)

*Hovenia dulcis* Thunb. (1781)

*Nandina domestica* Thunb. (1781)

2-B. Thunb. Flora では早い発表を引用していない学名.

*Dryandra cordata* Thunb. (1783)

*Eurya japonica* Thunb. (1783)

*Lindera umbellata* Thunb. (1783)

*Skimmia japonica* Thunb. (1783)

3. Murray ed. 14 より早く発表された学名の引用を欠く場合.

Murray ed. 14 では “Thunb. jap. mspt.” を引用している. Thunb. Flora でも早い発表を引用していない.

*Cycas revoluta* Thunb. (1782)

*Aucuba japonica* Thunb. (1783) (Kaempf. 2 では *Aukuba japonica* Thunb.)

4. Murray ed 14 に含まれる同名 homonym となる学名.

*Moraea chinensis* Thunb. Kaempf. 2, non *Moraea chinensis* (L.) Murray ed. 14.

5. Houttuyn, Nat. Hist. が原発表の学名.

Murray ed. 14 では “Thunb. jap. mspt.” の引用があり, Thunb. Flora と Kaempf. 2 でも同じ学名があるが, それぞれ Houttuyn は全く引用していない.

*Corchorus japonicus* Houttuyn (1778)

= *Corchorus japonicus* Thunb.

*Rajania quinata* Houttuyn (1779)

= *Rajania quinata* Thunb.

*Lilium japonicum* Houttuyn (1780)

= *Lilium japonicum* Thunb.

6. L. f., Suppl. Pl. が原発表の学名.

Murray ed 14 では “Suppl.” と引用されている.

6-A. Thunb. Flora において L. f., Suppl. を引用している学名.

*Cupressus japonica* L. f.

*Thuja dolabrata* L. f.

6-B. Thunb. Flora において L. f. の引用を欠く学名.

*Croton japonicum* L. f.

7. Thunb. Flora が原発表となる学名.

*Elaeagnus macrophylla* Thunb. (Aug. 1784)

II. Kaempf. 2 に発表されていない学名

1. Thunb. Flora が原発表となる学名.

*Aralia cordata* Thunb. (Aug. 1784)

2. Murray ed. 14 と Thunb. Flora とで種形容語が異なる学名.

Murray ed. 14 では “Thunb. jap. mspt.” の引用を伴って発表された. しかし, Thunberg による早い発表がある.

*Ligustrum japonicum* Thunb. (1780)

= *Ligustrum latifolium* Thunb. ex Murray

3. Murray ed. 14 と Thunb. Flora とで種形容語の綴りが異なる学名.

*Convolvulus trinervius* Thunb. ex Murray

= *Convolvulus trinervis* Thunb.

## Endnote

<sup>1)</sup>中井 (1935a) は53種としたが, その一覧表には *Nandina domestica* が欠落している.

<sup>2)</sup>Houttuyn (Natuurlijke Historie 1773-83) は, 1778年以後同書の中で Thunberg が日本から持参した植物に基づくことを明記している. これを理由に Wijnands (1990a) は, 例えば, ササユリについて次のように引用した: “*Lilium japonicum* Thunb. ex Houtt., Nat. hist. 2, 12: 245 t. 82 f. 2. 1780”. *Rajania quinata* Thunb. ex Houtt. アケビと *Corchorus japonica* Thunb. ex Houtt. ヤマブキ

についても同様である。しかし、Houttuyn は学名も記載文も Thunberg に基づいていない。Houttuyn の発表した学名を Murray (May-June 1784) も Thunberg (Aug. 1784) も引用しなかった。従って、これらの学名の著者を Thunberg ex Houttuyn とすることはできないと思う。これらの著者名は従来どおり、*Lilium japonicum* Houtt.; *Rajania quinata* Houtt.; *Corchorus japonica* Houtt. がよいとわれわれは考える。

<sup>3)</sup>Linnaeus filius (1782) の *Supplementum Plantarum* では、Thunberg の引用としては “*Habitat in Iaponia. Thunb.*” とだけ載っている。この発表形式に基づいて、Wijnands (1990a) は Thunb. ex L. f. のように引用するべきであると解釈している。例えば、スギの基礎異名である *Cupressus japonica* の著者を “Thunb. ex L. f., Suppl. pl. 421. 1782” とすべしとした。Thunberg の採集した日本植物で Linnaeus filius による新学名の発表には次のような例がある：*Cupressus japonica* Thunb. ex L. f. スギ (Wijnands, l. c. 41); *Thuja dolabrata* Thunb. ex L. f. アスナロ (Wijnands, l. c. 41); *Croton japonicum* Thunb. ex L. f. アカメガシワ (Wijnands, l. c. 20)。Linnaeus filius はこの著書で Thunberg による新学名への寄与があることを述べているわけではなく、Thunberg による日本からの採集品に基づくことを明記しているに過ぎない。このような発表方法からは、Wijnands の主張のように、これらの学名の著者を Thunb. ex L. f. とする必要はないと、われわれは考える。これらの学名の著者名は従来どおり、*Cupressus japonica* L. f.; *Thuja dolabrata* L. f.; *Croton japonicum* ex L. f. がよく、Murray (May-June 1784) も Thunberg (Aug. 1784) もそのように引用している。

なお Linnaeus filius, *Supplementum Plantarum* の出版年は原著タイトルページに印刷されている1781年が認められていたが、Stafleu and Cowan (1981) の研究によって1782年であることが明らかにされた。

#### 引用文献

- Brummitt R. K. 1993. Report of the committee for Spermatophyta: 39. *Taxon* **42**: 873-879.
- Don G. 1838. A General History of the Dichlamydeous Plants. vol. 4- Corolliflorae. pp. 908. J. G. and F. Rivingston et al., London.
- Greuter W. et al. (eds. of the Editorial Committee) 1994. International Code of Botanical Nomenclature (Tokyo Code). Koeltz Scientific Books, Koenigstein.
- Hara H. 1937. Preliminary report on the flora of southern Hidaka, Hokkaido (Yezo) XVII. *Bot. Mag. Tokyo* **51**: 14-21.
- 原 寛 1953. ツェンベリー採集日本植物標本の写真及び模写 (ウプサラ大学所蔵標本). ツェンベリー研究資料 pp. 33-69. 日本学術会議・日本植物学会.
- 1986. ツェンベリーが命名した日本植物の基準選定について. *植物研究雑誌* **61**: 353-363.
- Iwatsuki K., Yamazaki K., Boufford D. E. and Ohba H. (eds.) 1993. Flora of Japan vol. IIIa. Kodansha Ltd., Tokyo.
- , ——, —— and —— 1995. Flora of Japan vol. IIIb. Kodansha Ltd., Tokyo.
- Juel H. O. 1918. *Plantae Thunbergianae*. Uppsala.
- Kaempfer E. 1712. *Amoenitatum Exoticarum Politico-Phrisco-Medicarum Fasciculi V*, Quibus Continentur Vaiae Relationes, Observationes & Descriptiones rerum Persicarum & Ulterioris Asiae. Henry Wilhelm Meyer, Lemgo.
- Koidzumi G. 1925 and 1926. Contributiones ad cognitionem florae Asiae orientalis. *Bot. Mag. Tokyo* **39**: 299-318 (1925); **40**: 330-349 (1926).
- 小泉源一 1933a. C. P. THUNBERG 著日本植物学関係論文の解題. *植物分類及植物地理* **2**: 291-296.
- 1933b. THUNBERG's Herbarium を訪ふ. *植物分類及植物地理* **2**: 296-305.
- Kuntze C. E. O. 1891. *Revisio Generum Plantarum* vol. 2. Leipzig.
- Linnaeus C. filius 1782. *Supplementum Plantarum*. Braunschweig.
- Merrill E. D. and Walker E. H. 1938. A bibliography of eastern Asiatic botany. Arnold Arboretum of Harvard University, Cambridge.
- Murata J. 1989. A synopsis of *Tripterosperrum* (Gentianaceae). *J. Fac. Sci. Univ. Tokyo sect. 3 Bot.* **14**: 273-339.
- Murray J. A. 1784 (May-June). *Systema Vegetabilium* ed. 14. Jo. Christ Dieterich, Göttingen.
- Nakai T. 1927. *Flora sylvatica Koreana* **16**. Araliaceae and Cornaceae. Forest Experiment Station, Keijo.
- 1931. *Notulae et plantas Japoniae Koreae* **40**. *Bot.*

- Mag. Tokyo 45: 91-137.
- 中井猛之進 1933. 「トウンベルジュ」氏ノ植物学上ノ略歴ト其著「日本植物誌」ニ就イテ. pp. (1)-(16). In: C. P. Thunberg, Flora Japonica. Shokubutsu Bunken Kanto-kai, Tokyo.
- 1935a 本書ノ内容ニツキテ. In: Shokubutsu Bunken Kanko-kai (ed.) Miscellaneous Papers regarding Japanese Plants written by C. P. Thunberg. pp. (1)-(20). Shokubutsu Bunken Kanko-kai, Tokyo.
- 1935b. *Acer pictum* Thunberg ははりぎりデアル. 植物研究雑誌 11: 440-442.
- 中池敏之 1983. 日本および近接地域のシダ植物の命名に関する研究 I. 国立科学博物館研究報告 9: 75-84.
- 大橋広好 1990. 学名の著者名, 国際植物命名規約46.3条の日本植物への適用. 植物研究雑誌 65: 248-256.
- Ohashi H. 1993. Nomenclature of *Acer pictum* Thunberg ex Murray and its infraspecific taxa (Aceraceae). J. Jpn. Bot. 68: 315-325.
- 1994. Nomenclature of *Kalopanax septemlobus* (Thunberg ex Murray) Koidzumi and classification of its infraspecific taxa (Araliaceae). J. Jpn. Bot. 69: 28-31.
- 大場秀章 1994. ツンベリー著「日本植物誌」の学名, 著者名を引用する場合の注意. 塚本洋太郎(監修)園芸植物大事典コンパクト版 1: 598-600, 1215-1216.
- Ohba H. 1994. A catalogue of C. P. Thunberg's Drawings of Japanese plants with some notes on botany in the Yedo Period and Thunberg. pp. 407-453. In: Kimura Y. and Leonov V. P. (eds.), C. P. Thunberg's Drawings of Japanese Plants. Maruzen Co. Ltd, Tokyo.
- Rehder A. 1938. New species, varieties and combinations from the collections of the Arnold Arboretum. J. Arm. Arb. 19: 71-87.
- Stafleu F. A. 1967. Taxonomic Literature. International Bureau for Plant Taxonomy and Nomenclature, Utrecht.
- and Cowan R. S. 1979. Taxonomic Literature 2nd edition. vol. 2: H-Le. Bohn, Schelteme & Holkema, Utrecht.
- 田中長三郎 1925. 二三の Thunberg 植物に就いて. 九州帝国大学農学部学芸雑誌 1 (4): 191-209.
- Thunberg C. P. 1780. Kaempferus illustratus seu explicatio illarum plantarum, quas Kaempferus in Iaponia collegit et in fasciculo quinto Amoenitatum Exoticarum adnotavit, secundum systema sexuale ad classes, ordines, genera et species iam redactarum. Nova Acta Reg. Soc. Sci. Upal. 3: 196-209.
- 1784a (August). Flora Iaponica. I. G. Müller, Leipzig.
- 1784b (post October). Kaempferus illustratus sectio secunda. Nova Acta Reg. Soc. Sci. Upal. 4: 31-40.
- 植田邦彦 1990. チュンベリーが記載したモクレン属植物の命名上の問題点. 植物研究雑誌 65: 145-152.
- Wijnands O. 1990a. Correct author citation for the species described on material collected by Thunberg in Japan. Thunbergia 12: 1-48.
- 1990b. Proposal to reject *Acer pictum* Thunb. ex Murr. (Aceraceae). Taxon 39: 535-536.